



Subject to change without prior notice!

Document number: 65797 Rev.1.0

Eskilstuna 2025-05-12 DF



PEP-series | 70 MPa / 700 bar / 10.000 psi | 1,5 / 2,5 liter | For 18 V Makita Battery

BRUKSANVISNING • BRUGSANVISNING • KÄYTTÖOHJE • OPERATING INSTRUCTIONS

GEBRAUCHANWEISUNG • MODE D'EMPLOI • GEBRUIKSAANWIJZING

ISTRUZIONI PER L'USO • INSTRUCCIONES DE USO • INSTRUÇÕES DE USO



Fig. 1

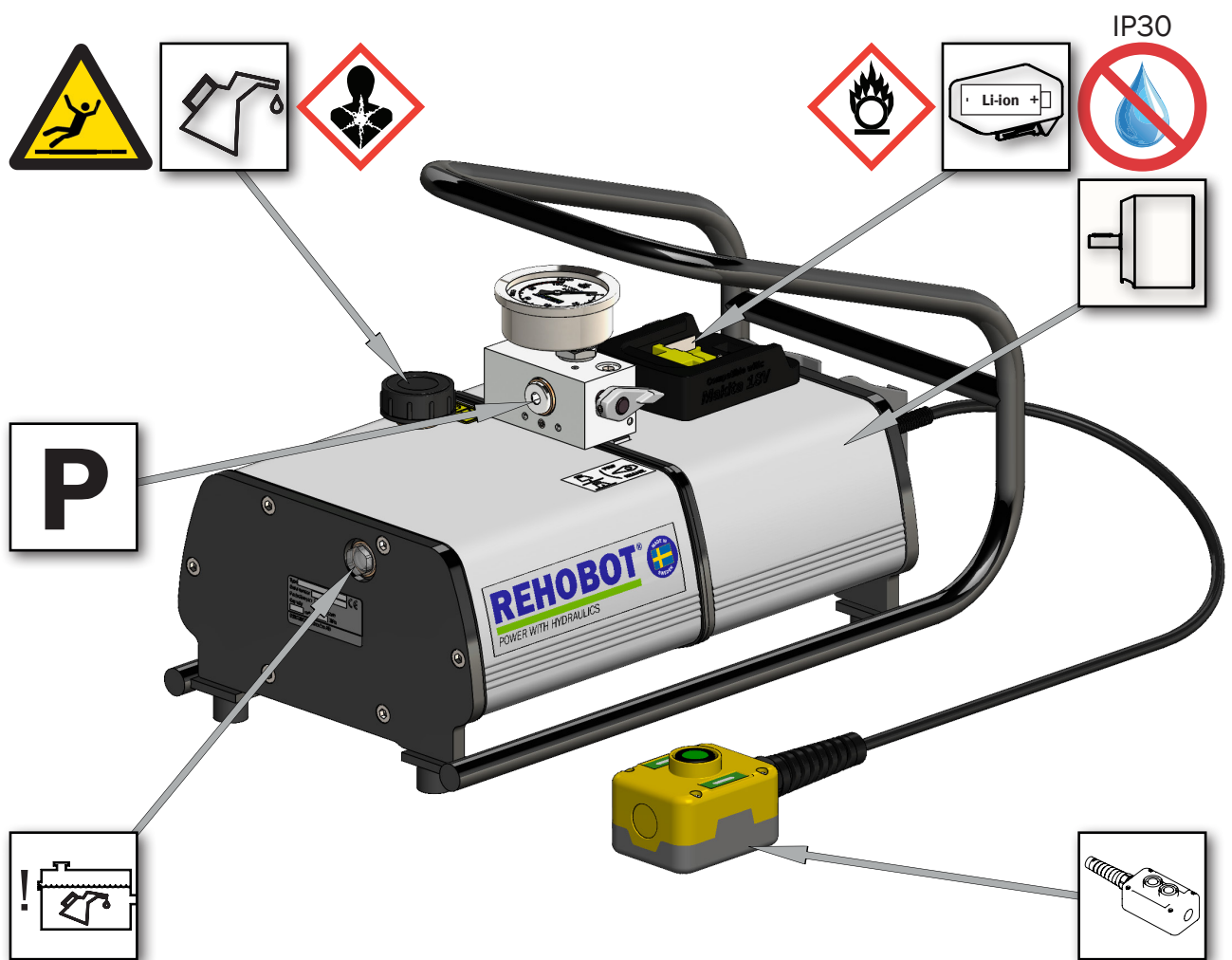


Fig. 2

P

| Model | Maximum Pressure |     |       | At 0 Pressure |         | At Maximum Pressure |         |  |
|-------|------------------|-----|-------|---------------|---------|---------------------|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|       | MPa              | bar | psi   | cm³/min       | in³/min | cm³/min             | in³/min |                                                                                     |
| PEP   | 70               | 700 | 10000 | 3900          | 238     | 280                 | 17.1    | G1/4"                                                                               |

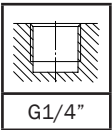


| Model |  |       |  |       | ISO VG |  |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|------------------------------------------------------------------------------------|
|       | cm³                                                                               | in³   | cm³                                                                               | in³   | cSt    |                                                                                    |
| -2500 | 2700                                                                              | 170.9 | 2500                                                                              | 152.5 | 10*    | G3/8"                                                                              |

\*REHOBOT Hydraulic Oil ISO VG 10  
UFI: MX20-C00F-H002-AHCJ

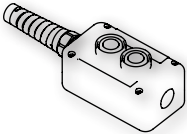


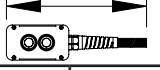
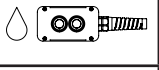
Safety Data Sheet  
REHOBOT Hydrailic Oil

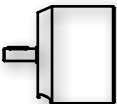


| Compatible with | V  | Ah   | kWh    |
|-----------------|----|------|--------|
| Makita LXT®     | 18 | 2-6* | 36-108 |

\*Currently available in range 2-6 Ah.  
Check Makita supplier for additional information regarding battery.



|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |  |
| 3 m                                                                                 | 118 in                                                                              | IP65                                                                                | H05RN-F                                                                             |



| Model     | V  | A @WP | W @WP | KV  |
|-----------|----|-------|-------|-----|
| BLDC 6354 | 18 | 30    | 540   | 190 |



| Model         | kg   | lbs  |
|---------------|------|------|
| PEP70-2500MRV | 12,5 | 27.5 |

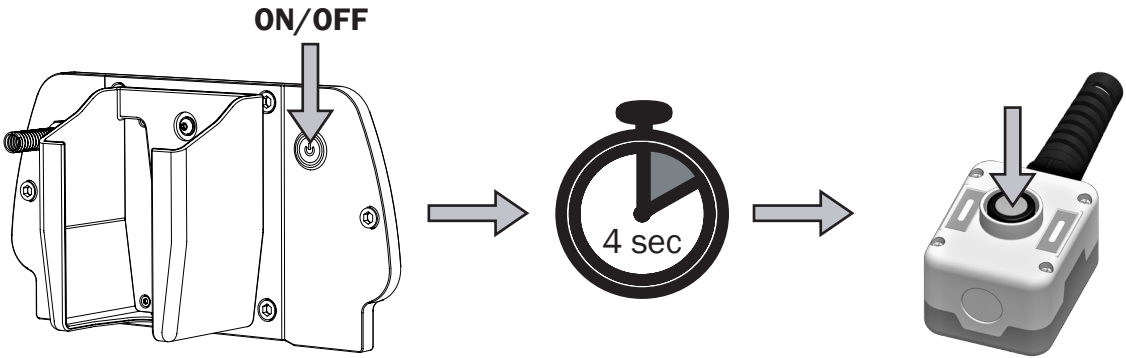


Fig. 3

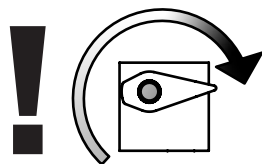


Fig. 4

För att starta pumpning, vrid avlastningsvred (fig. 10 och fig. 11, pos. R/R2) medurs till stopp.

Aloito käyttö kääntämällä vapautusvipua myötäpäivään ääriasentoonsa (kuva 10 ja kuva 11, kohta R/R2)

To start pumping, turn the release knob (fig. 10 and fig. 11, pos. R/R2) clockwise to stop.

Drehen Sie das Ablassventil (Abb. 10 und Abb. 11, Pos. R/R2) im Uhrzeigersinn, um mit dem Pumpen zu beginnen.

Para comenzar a bombear, gire la perilla de liberación (fig. 10 y fig. 11, pos. R/R2) en el sentido de las agujas del reloj para detener.

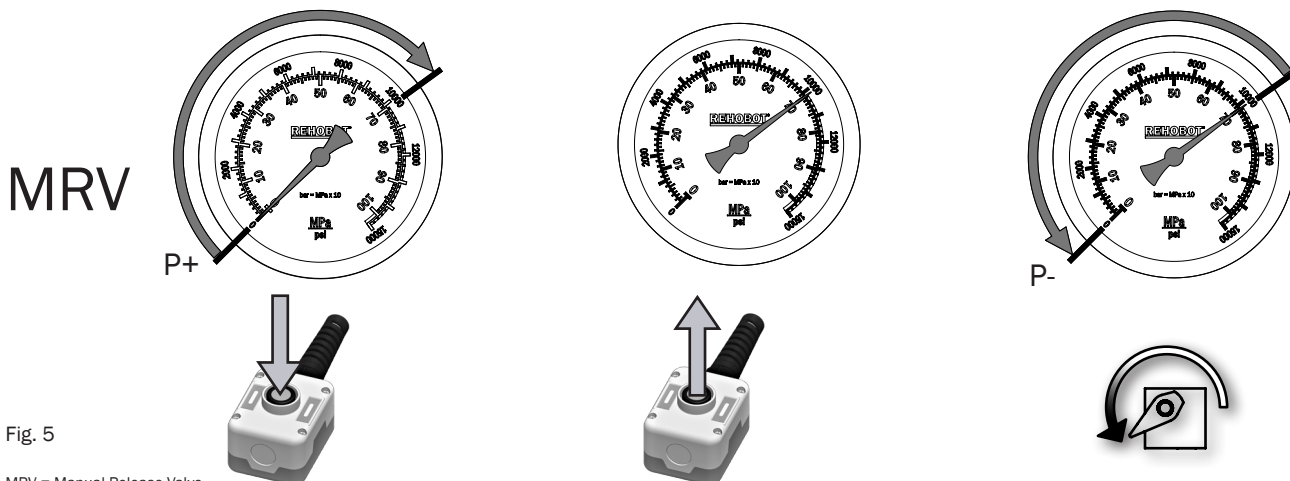


Fig. 5

MRV = Manual Release Valve

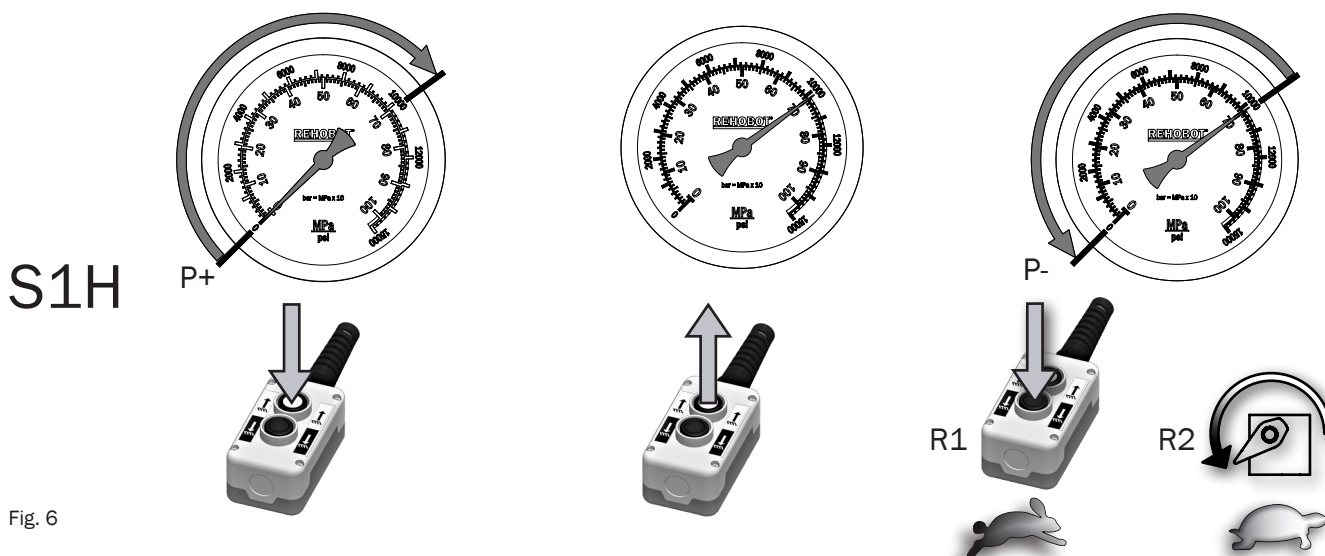


Fig. 6

S1H = Solenoid, 1-direction, Hold pressure

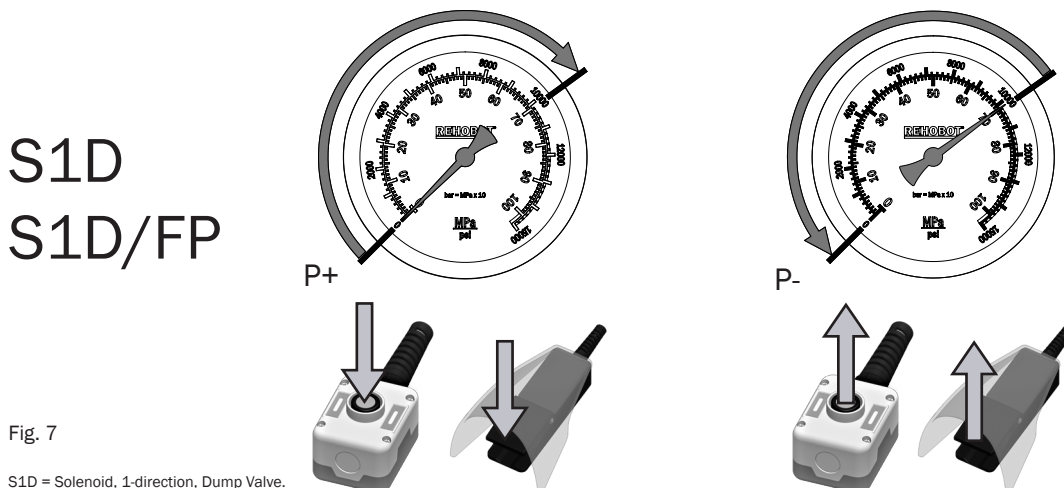


Fig. 7

S1D = Solenoid, 1-direction, Dump Valve.  
FP = Foot Pedal Option

Tryckreglering / Paineen säätö / Pressure control / Druckkontrolle / Control de presión

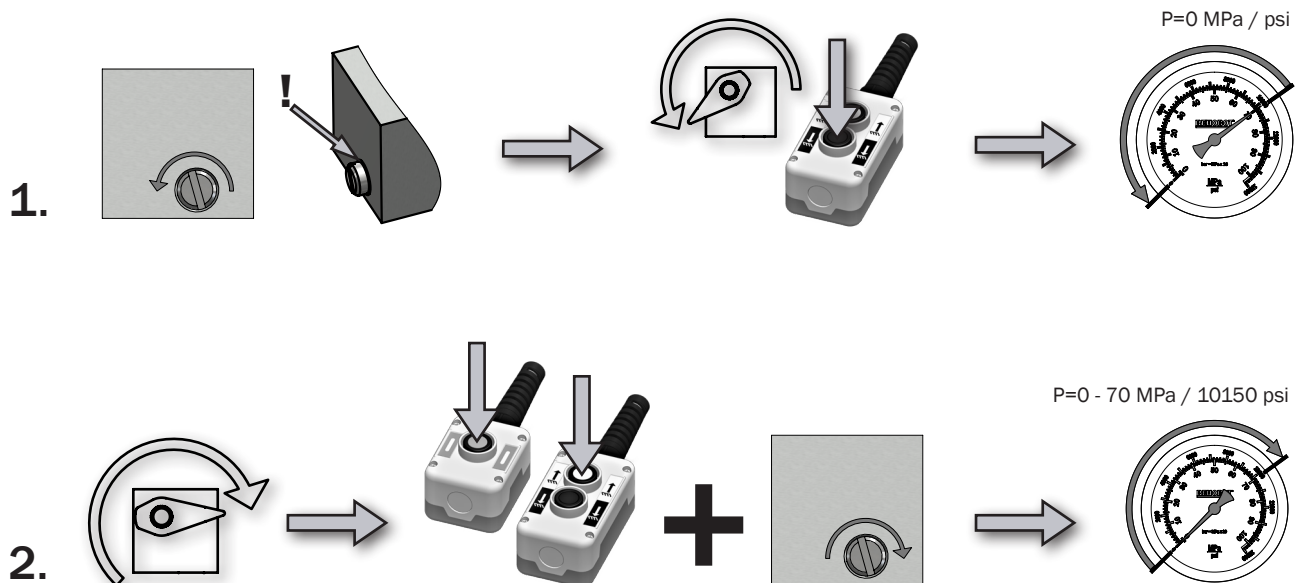


Fig. 8

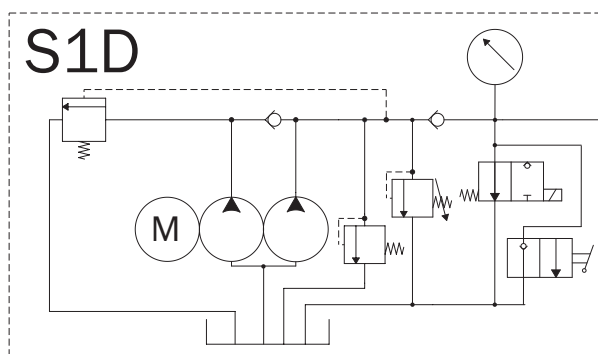
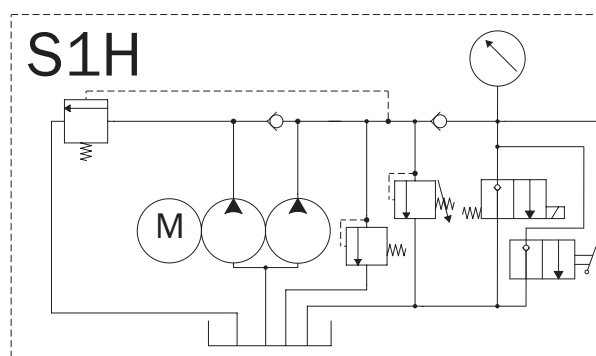
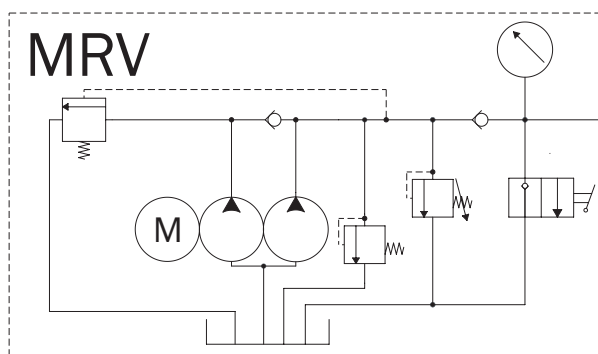


Fig. 9

Tack för det förtroende Du visat oss genom att välja en REHOBOT -produkt. REHOBOT står för produkter av hög kvalitet och vår förhoppning är att Du skall få användning av denna produkt under många år. För att undvika störningar i funktionen rekommenderar vi att Du läser igenom denna bruksanvisning innan Du använder produkten.

## Säkerhetsfunktion

Pumpen är försedd med inbyggd fabriksinställd säkerhetsventil som begränsar utgående tryck till maximalt arbetstryck.

OBS! Säkerhetsventilen får EJ manipuleras eller bytas ut. Säkerhetsventilen får endast justeras av REHOBOT eller av REHOBOT auktoriserad serviceverkstad.

Alla cylindrar, tillbehör och verktyg som ansluts till pumpen måste vara konstruerade för ett arbetstryck som motsvarar minst pumpens maximala arbetstryck.

Pumpens oljepåfyllningsplugg har inbyggd luftventilering för att motverka över- och undertryck i oljetanken (fig. 10 pos. B)

Elmotorn har inbyggd termokontakt som slår ifrån motorn vid för hög temperatur.

Siktglas för enkel kontroll av max. oljenivå (fig. 10 pos. A)

Kulventil för att hålla tryck i verktyg även när pumpning ej sker.

Bärhandtag som även ger skydd för manometern.

## Användning

För att starta pumpen, koppla på batteri (fig. 10 pos. G) och tryck in ON/OFF knappen (fig. 10 pos. G). Knappens LED-lampor lyser blått när pumpen är i läge "ON".

OBS! Efter att pumpen är satt i läge "ON" tar det ca 4 sekunder innan motorns styr enhet har startat upp och pumpen kan aktiveras med handkontrollens tryckknapp (fig. 10 pos. P).

Motorn är endast aktiverad när handkontrollens tryckknapp är intryckt.

För att förhindra oavsiktlig körning, stäng alltid av pumpen med ON/OFF-knappen, speciellt om den inte är under uppsikt. Koppla alltid bort batteriet efter avslutad användning.

Om motorn av någon anledning inte slutar snurra trots att handkontrollens tryckknapp (fig. 10 pos. P) inte är intryckt, koppla omedelbart bort batteriet från pumpen.

## Installation

### Anslutning av hydraulslang

Anslut hydraulslang med G 1/4" koppling (fig. 10, pos. C) eller använd REHOBOT snabbkopplingar.

Pumpens siktglas (fig. 10 pos. A) kan bytas ut mot lämplig G 1/4" koppling och användas som returport. Placera pumpen så att siktglaset är högre upp än oljenivån innan byte sker.

## Luftning av hydraulsystem

Vid anslutning av slangar och verktyg kan luft ackumuleras i hydraulsystemet, vilket medför störningar i funktionen. Lufta systemet genom att köra verktyg/cylinder 3-4 cykler (pumpa ut till full slaglängd och avlasta) utan belastning. Tillse att verktyg/cylinder hålles lägre än pumpen för att möjliggöra att luften går tillbaka till pumpens oljebehållare. Beroende av mängden luft som finns i anslutna slangar eller verktyg kan behov av oljepåfyllning finnas, se Oljepåfyllning.

## Underhåll

Kontrollera alltid slangar samt elektriska kablar efter eventuella skador. Använd aldrig en skadad slang eller elektrisk kabel.

Vid behov smörj rörliga delar med högvärdigt smörjfett.

Torka rent pumpen efter varje användning och innan förvaring.

## Service

Av säkerhetsskäl är det betydelsefullt att service och reparation av denna produkt utförs av kunnig person. Vid minsta tvekan, kontakta din återförsäljare för information om närmaste auktoriserade serviceverkstad.

OBS! Öppna aldrig skyddsskåpan till motorn, och utför aldrig service- och underhållsarbeten på pumpen utan att först koppla bort batteriet.

### Oljepåfyllning

Kontrollera oljenivån före användning, detta görs enklast med hjälp av siktglaset i den bakre gaveln som indikerar max. oljenivå. Oljenivån skall alltid mätas med cylinder/verktyg i nedersta position/indraget läge. För god funktion, använd hydraulolja av kvalitet motsvarande ISO VG 10.

- Placera pumpen horisontellt.
- Skruva bort oljepåfyllningspluggen (Fig. 10, pos.B).
- Fyll oljebehållaren genom påfyllningshålet tills oljenivån når mitten av siktglaset (fig. 10 pos. A).
- Skruva tillbaka oljepåfyllningspluggen.

## Tryckreglering

Reglering av trycket sker genom att vrida inställningsskruven (fig. 10 och fig. 11 pos. F)

För att öka trycket - vrid medurs.

För att minska trycket - vrid moturs.

OBS! För att sänka det önskade arbetstrycket måste först trycket i påkopplat verktyg avlastas genom att öppna pumpens avlastningsvred.

OBS! Justeringsskruven skall INTE skruvas ut så långt att skruvens packning kan synas.

## Återvinning

Hydraulolja som töms ur vid service ska samlas upp och hanteras

För mer information om återvinning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller leverantören. Följ anvisningarna i batteriets säkerhetsdatablad.

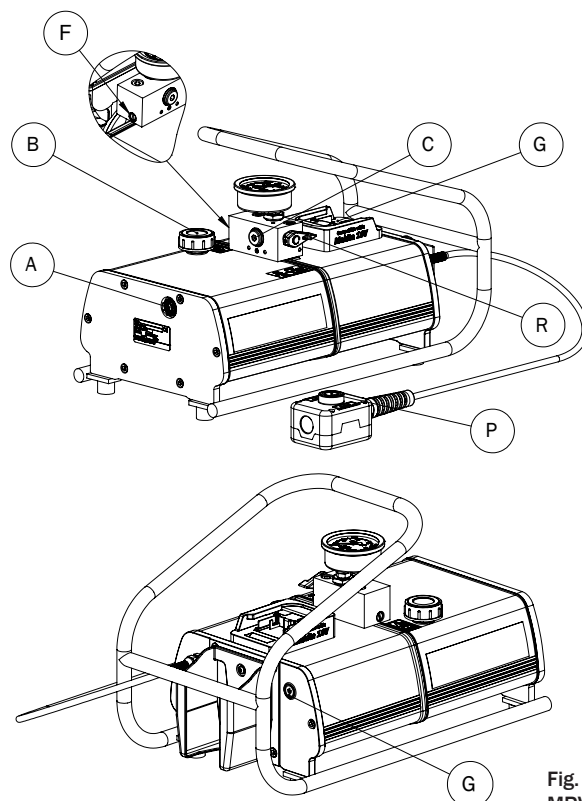


Fig. 10  
MRV

Kiitos luottamuksesta, jota olet osoittanut valitsemalla Rehobot-tuotteen. REHOBOT tarkoittaa korkealaatuisia tuotteita, ja toivomme, että pystyt käyttämään tätä tuotetta useiden vuosien ajan. Toiminnallisten häiriöiden välttämiseksi suosittelemme, että luet nämä ohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

## Turvaominaisuudet

Pumppu on varustettu sisäänrakennetulla tehdasasetetulla varoventtiilillä, joka rajoittaa lähtöpainetta.

Huom! Varoventtiiliä ei saa säätää, irrottaa tai vaihtaa. Varoventtiilin saa säätää ainoastaan Rehobot tai Rehobotin valtuuttama huoltoliike.

Kaikkien pumppuun kytkettyjen sylinterien, lisävarusteiden ja työkalujen on oltava samalle tai suuremmalle käyttöpaineelle suunniteltuja kuin pumpun suurin käyttöpaine.

Öljyntäyttökorkissa on sisäänrakennettu ilmanvaihtoventtiili, joka estää öljysäiliön yli- ja alipaineen, kuva 10, kohta B

Sähkömoottorissa on lämpösuoja, joka sammuttaa moottorin liian korkeassa lämpötilassa.

Öljymäärän tasolasi, kuva 10 kohta A

Vastaventtiili, jonka ansiosta järjestelmän paine säilyy vaikka pumppu ei käy.

Kantokahva, joka samalla suojaa mittaria

## Käyttää

Käynnistä pumppu kytkemällä akku (kuva 10, kohta G) ja painamalla ON/OFF-painiketta (kuva 10, kohta G). Painikkeiden LED-valot palavat sinisinä, kun pumppu on "ON"-asennossa.

HUOM! Kun pumppu on asetettu "ON"-asentoon, kestää noin 4 sekuntia, ennen kuin moottorin ohjausyksikkö käynnistyy ja pumppu voidaan aktivoida käsiohjaimen painikkeella (kuva 10, kohta P).

Moottori aktivoituu vain, kun käsiohjaimen painiketta painetaan.

Vahingossa tapahtuvan käynnistykseen estämiseksi sammuta pumppu aina ON/OFF-painikkeella, erityisesti jos sitä ei valvota. Irrota akku aina käytön jälkeen.

Jos moottori ei jostain syystä pysähdy pyörimään, vaikka käsiohjaimen painiketta (kuva 10, kohta P) ei paineta, irrota akku välittömästi pumpusta.

## Asennus

### Hydrauliiletkun liittäminen

Liitä hydrauliiletku G 1/4 "-liittimellä (kuva 10, kohta C) tai käytä

REHOBOT pikaliittimiä.

Öljymäärän tasolasi (kuva 10, kohta A) voidaan vaihtaa sopivaan G 1/4 "-liittimeen ja käyttää öljynpalautusliitäntänä. Laita pumppu sellaisen asentoon että tasolasi on korkeammalla kuin öljypinta ennen kuin irrotat tasolasin.

## Hydraulijärjestelmän ilmaaminen

Kun letkut tai työkalut kytketään pumppuun ensimmäisen kerran, niissä on todennäköisesti ilmaa, mikä voi johtaa käyttöongelmiin. Ilmaa järjestelmä ajamalla työkalua tai sylinteriä 3–4 jakson ajan (pumppaamalla ulos, kunnes se on täysin auki, vapauttamalla sitten) ilman kuormaa. Varmista, että työkalu tai sylinteri pidetään pumpun alapuolella, jotta ilma pääsee virtaamaan takaisin pumpun öljysäiliöön. Öljyn lisääminen saattaa olla tarpeen liitettyjen letkujen tai työkalun ilmamäärän mukaan, katso kohtaa Öljyn täyttö.

## Ylläpito

Tarkista aina letkut ja sähköjohdot vaurioiden varalta.

Älä koskaan käytä vaurioitunutta letkua tai sähköjohtoa.

Voitele tarvittaessa liikkuvat osat korkealaatuisella rasvalla.

Pyyhi pumppu puhtaaksi jokaisen käytön jälkeen ja ennen varastointia.

## Huolto

Turvallisuussyistä on tärkeää, että kaikki huolto- ja korjaustyöt suorittaa koulutettu henkilöstö. Jos sinulla on pienintäkään epäilystä, ota yhteyttä jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja lähimmästä valtuutetusta huoltoliikkeestä. HUOM! Älä koskaan avaa moottorin kantta äläkä koskaan suorita pumpun huolto- tai kunnossapitotöitä irrottamatta ensin akkua.

### Öljyn täyttäminen

Tarkista öljymäärä ennen käyttöä. Helpoin tapa tehdä tämä on tarkistaa pumpun päässä oleva tasolasi, josta näkyy enimmäisöljytaso. Mittaa öljytaso aina sylinterin tai työkalun ollessa alimmassa tai sisäänvedetyssä asennossa. Tehokkaan toiminnan varmistamiseksi käytä ISO VG 10-standardin mukaista hydrauliöljyä.

- Aseta pumppu vaaka-asentoon
- Irrota öljyntäyttökorkki (kuva 10, kohta B).
- Täytä öljysäiliö täyttöaukon kautta, kunnes öljyn pinta on tasolasin keskellä (kuva 10 pos. A).
- Kierrä öljyntäyttökorkki takaisin paikalleen.

## Kierrätys

Huollossa vanha hydrauliöljy on kerättävä talteen ja käsiteltävä voimassa olevien ympäristölakien ja -määräysten mukaisesti. Lisätietoja tämän tuotteen kierrätyksestä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen viranomaiseen, jätehuoltopalveluun tai palveluntarjoajaan.

## Paineen säätö

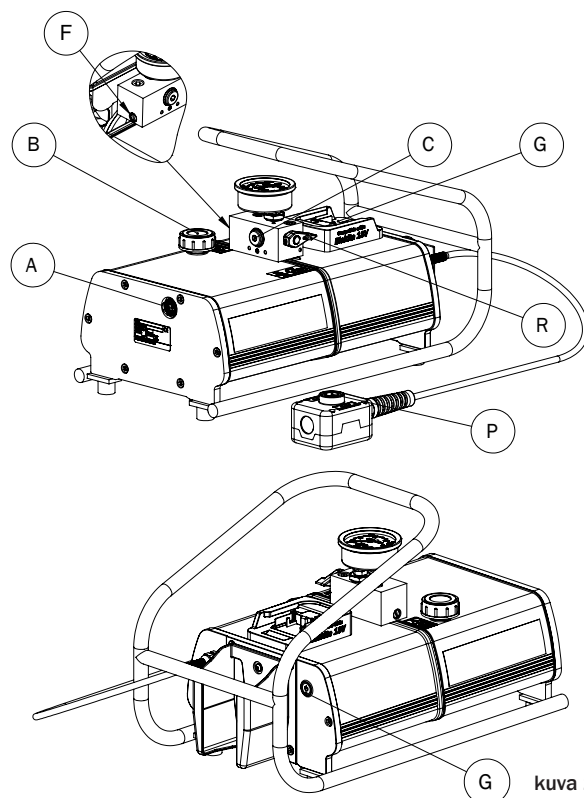
Suurimman paineen säätö tapahtuu kiertämällä säätöruuvia (kuva 10 ja kuva 11, kohta F)

Voit lisätä painetta kääntämällä myötäpäivään.

Paineen alentamiseksi - käännä vastapäivään.

Huom! Halutun käyttöpaineen laskemiseksi liitetyn työkalun paine on ensin vapautettava avaamalla pumpun vapautusvipua.

Huom! Säätöruuvia EI saa kiertää auki niin paljon että tiiviste näkyy.



kuva 10  
MRV

Thank you for the faith you have shown in us by choosing a REHOBOT product. REHOBOT stands for products of high quality and it is our hope that you will be able to use this product for many years. To avoid functional disturbances, we recommend that you read these instructions thoroughly before using the product.

## Safety feature

The pump is equipped with a built in factory set safety valve that regulates the output pressure.

NOTE! The safety valve must NOT be tampered with or be removed/replaced. The safety valve must ONLY be adjusted by REHOBOT or a workshop authorized by REHOBOT.

All rams, accessories, and tools that are connected to the pump must be designed for a working pressure that is equal to or higher than the maximum working pressure of the pump.

The oil filler cap has a built in air ventilation valve that prevents over- and under pressurising the oil container (fig. 10 pos. B)

The electric motor has built in thermal contact that shuts down the motor at too high temperature.

Level glass plug for easy checking the oil level (fig. 10 pos. A)

Ball check valve for maintaining pressure even when pump not activated. Carrying handle that also protect the gauge.

## Operation

To start the pump, connect the battery (fig. 10 pos. G) and press the ON/OFF button (fig. 10 pos. G). The button's LEDs light up blue when the pump is in the "ON" position.

NOTE! After the pump is set to the "ON" position, it takes about 4 seconds before the motor control unit has started up and the pump can be activated with the hand control push button (fig. 10 pos. P).

The motor is only activated when the hand control push button is pressed.

To prevent accidental operation, always switch off the pump with the ON/OFF button, especially if it is not under supervision. Always disconnect the battery after use.

If for any reason the motor does not stop spinning even though the hand control push button (fig. 10 pos. P) is not activated, immediately disconnect the battery from the pump.

## Installation

### Connecting the hydraulic hose

Connect the hydraulic hose using a G 1/4" coupling (Fig. 10, pos. C) or use REHOBOT quick couplings.

The level glass plug (fig. 10 pos. A) can be exchanged for a suitable G 1/4" coupling and be used as a oil return connection. Place the pump in a position that puts the level glass plug at a higher level than the oil before unscrewing it.

## Bleeding the hydraulic system

When hoses or tools are connected to the pump they can introduce air into the hydraulic system, which could lead to operating problems. Bleed the system by running the tool or cylinder through 3–4 cycles (by pumping out until fully extended, then releasing) with no load.

Make sure that the tool or cylinder is kept lower than the pump to allow the air to flow back into the oil reservoir of the pump. It may be necessary to top up the oil depending on the volume of air in the connected hoses or tool, see Filling with oil.

## Maintenance

Always check hoses and electrical cables for any damage. Never use a damaged hose or electrical cable.

If necessary, lubricate moving parts with high-quality grease.

Wipe the pump clean after each use and before storage.

## Service

For safety reasons it is important that all service and repair work is carried out by trained personnel. If you are in the slightest doubt please contact your dealer for information about the nearest authorised service agent.

NOTE: Never open the motor cover, and never perform service or maintenance work on the pump without first disconnecting the battery.

### Filling with oil

Check the oil level before use. The easiest way to do this is to check the level glass on the end of the pump, which shows the maximum oil level. Always measure the oil level with the cylinder or tool in the lowest or retracted position. To ensure efficient operation use hydraulic oil that conforms to ISO VG 10.

- Place the pump in horizontal position
- Unscrew the oil filler plug (Fig. 10, item B).
- Fill the oil reservoir through the filler hole until the oil level reach the centre of the level glass plug (fig. 10 pos. A).
- Screw the oil filler plug back into place.

## Recycling

Hydraulic oil that is drained when servicing must be collected and handled according to applicable environmental laws and regulations. For more information about recycling of this product, please contact the local authorities, your waste disposal service or your provider.

## Pressure control

Adjustment of maximum pressure is done by turning the adjustment screw (fig. 10 and fig. 11, pos. F)

To increase the pressure - turn clockwise.

To reduce the pressure - turn counterclockwise.

NOTE! To lower the desired working pressure, the pressure in the connected tool must first be released by opening the pump release knob.

NOTE! The adjustmentscrew must NOT be unscrewed all the way until the packing is showing.

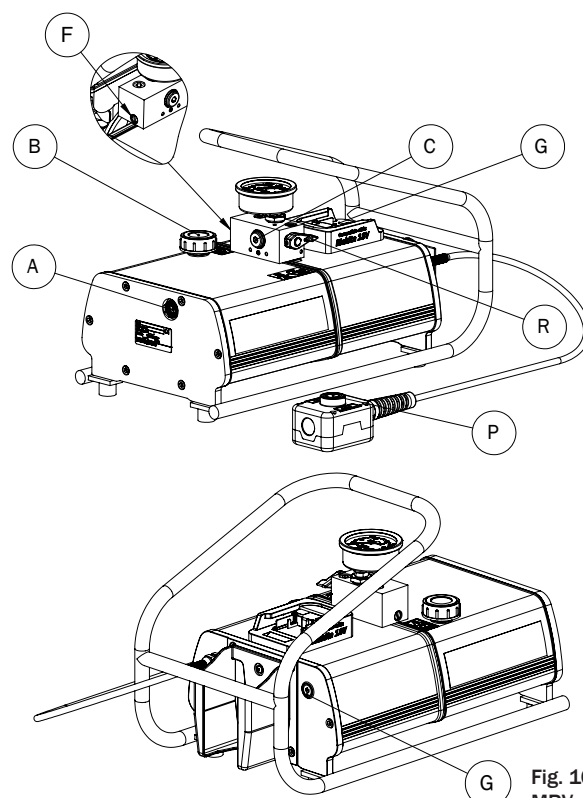


Fig. 10  
MRV

Vielen Dank für das Vertrauen, das Sie uns durch die Wahl eines REHOBOT Produkts entgegengebracht haben. REHOBOT steht für Produkte von hoher Qualität und es ist unsere Zuversicht, dass Sie dieses Produkt für viele Jahre verwenden werden können. Um Funktionsstörungen zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, diese Anweisungen gründlich vor der Verwendung des Produkts zu lesen.

## Sicherheitsmerkmale

Die Pumpe ist mit einem werkseitig eingestellten Sicherheitsventil ausgestattet, das den Ausgangsdruck reguliert.

**HINWEIS!** Das Sicherheitsventil darf NICHT manipuliert oder entfernt / ersetzt werden. Das Sicherheitsventil darf NUR eingestellt werden von REHOBOT oder einer von REHOBOT autorisierten Werkstatt.

Alle Zylinder, Zubehörteile und Werkzeuge, die an die Pumpe angeschlossen werden müssen für einen Arbeitsdruck ausgelegt sein, der gleich oder höher ist als der maximale Arbeitsdruck der Pumpe.

Der Öleinfülldeckel verfügt über ein eingebautes Belüftungsventil, um Über- und Unterdruck im Ölbehälter (Abb. 10 Pos. B) zu verhindern.

Der Elektromotor hat einen thermischen Schutzkontakt, der den Motor bei zu hoher Temperatur abschaltet.

Alle PEP-Modelle sind ausgestattet mit:

Ölstandsglas zur einfachen Überprüfung des Ölstands (Abb. 10 Pos. A)  
Kugelrückschlagventil zur Aufrechterhaltung des Drucks, auch wenn die Pumpe nicht eingeschaltet ist.

Tragegriff, der auch das Manometer schützt.

## Anwendung

Um die Pumpe zu starten, schließen Sie die Batterie an (Abb. 10 Pos. G) und drücken Sie die EIN/AUS-Taste (Abb. 10 Pos. G). Die Tasten-LEDs leuchten blau, wenn sich die Pumpe in der Position „EIN“ befindet.

**NOTIZ!** Nachdem die Pumpe auf die Position „EIN“ gestellt wurde, dauert es ca. 4 Sekunden bis die Motorsteuerung anläuft und die Pumpe mit dem Handtaster (Abb. 10 Pos. P) aktiviert werden kann.

Der Motor wird nur aktiviert, wenn der Druckknopf der Handsteuerung gedrückt wird.

Um eine versehentliche Betätigung zu verhindern, schalten Sie die Pumpe immer mit der EIN/AUS-Taste aus, insbesondere wenn sie unbeaufsichtigt ist. Trennen Sie die Batterie nach dem Gebrauch immer vom Stromnetz.

Wenn der Motor aus irgendeinem Grund nicht aufhört, sich zu drehen, obwohl der Druckknopf der Handsteuerung (Abb. 10, Pos. P) nicht gedrückt wird, trennen Sie sofort die Batterie von der Pumpe.

## Installation

### Hydraulikschlauch anschließen

Schließen Sie den Hydraulikschlauch mit einer G 1/4" Kupplung an (Abb. 10, Punkt C) oder REHOBOT Schnellkupplung.

Das Ölstandsglas (Abb. 10 Pos. A) kann gegen eine geeignete G 1/4" Kupplung ausgetauscht werden und als Ölrücklaufanschluss verwendet werden.

Stellen Sie die Pumpe in eine Position, in der das Ölstandsglas vor dem Abschrauben höher liegt als der Füllstand vom Öl.

## Hydrauliksystem entlüften

Wenn Schläuche oder Werkzeuge an die Pumpe angeschlossen werden, können sie Luft in das Hydrauliksystem einleiten, was zu Betriebsproblemen führen kann. Entlüften Sie das System durch das völlige Ausfahren und Einfahren des Werkzeugs oder Zylinders ohne Last über 3–4 Zyklen. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug oder der Zylinder niedriger als die Pumpe gehalten wird, damit die Luft zurück in den Ölbehälter strömen kann. Je nach Ölvolumen der angeschlossenen Schläuche oder Werkzeuge kann es erforderlich sein, Öl nachzufüllen – siehe Befüllen mit Öl.

## Instandhaltung

Überprüfen Sie Schläuche und elektrische Kabel immer auf Beschädigungen. Benutze niemals einen beschädigten Schlauch oder ein beschädigtes Elektrokabel.

Bei Bedarf bewegliche Teile mit hochwertigem Fett schmieren.

Wischen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung sauber.

## Service

Aus Sicherheitsgründen ist es wichtig, dass alle Service- und Reparaturarbeiten von geschultem Personal durchgeführt werden.

Auch im geringsten Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, um Informationen zum nächstgelegenen autorisierten Servicemitarbeiter zu erhalten.

**NOTIZ!** Öffnen Sie niemals die Motorabdeckung und führen Sie niemals Service- oder Wartungsarbeiten an der Pumpe durch, ohne vorher die Batterie abzuklemmen.

### Befüllen mit Öl

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Ölstand. Der einfachste Weg, dies zu tun, ist das Ölstandsglas am Ende der Pumpe zu überprüfen, das das Maximum vom Ölstand anzeigt.

Messen Sie den Ölstand immer mit dem Zylinder oder Werkzeug in der niedrigsten oder eingefahrenen Position.

Um einen effizienten Betrieb zu gewährleisten verwenden Sie Hydrauliköl gemäß ISO VG 10.

- Stellen Sie die Pumpe in die horizontale Position
- Schrauben Sie die Öleinfüllschraube ab (Abb. 10, Pos. B).
- Füllen Sie den Ölbehälter durch die Einfüllöffnung bis der Ölfüllstand die Mitte des Ölstandsglases (Abb. 10 Pos. A) erreicht hat.
- Schrauben Sie die Öleinfüllschraube wieder fest.

## Recycling

Hydrauliköl, das bei Wartungsarbeiten abgelassen wird, muss gesammelt werden und gemäß den geltenden Umweltgesetzen und -vorschriften gehandhabt werden.

Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder Ihren Händler.

## Druckkontrolle

Die Einstellung des Maximaldrucks erfolgt durch Drehen der Einstellschraube (Abb. 10 und Abb. 11, Pos. F) Um den Druck zu erhöhen, drehen Sie im Uhrzeigersinn.

Um den Druck zu verringern, drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn.

**HINWEIS!** Um den gewünschten Arbeitsdruck zu senken, muss zuerst durch Öffnen des Ablassventils der Druck an dem angeschlossenen Werkzeug abgelassen werden.

**HINWEIS!** Die Einstellschraube darf NICHT vollständig abgeschraubt werden bis die Dichtung sichtbar wird.

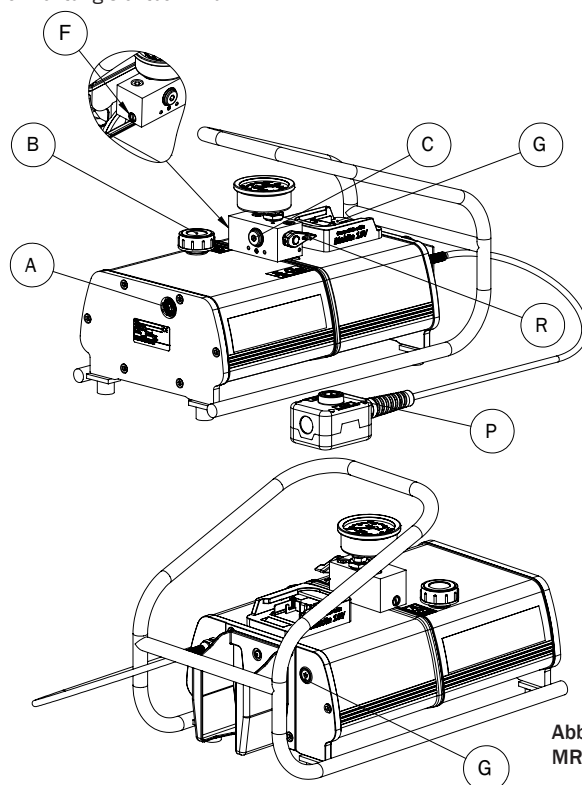


Abb. 10  
MRV

Gracias por confiar en nosotros al elegir un producto REHOBOT. REHOBOT es sinónimo de productos de alta calidad y esperamos que pueda utilizar este producto durante muchos años. Para evitar perturbaciones funcionales, le recomendamos que lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

## Característica de seguridad

La bomba está equipada con una válvula de seguridad integrada de fábrica que regula la presión de salida.

¡NOTA! La válvula de seguridad NO debe manipularse ni quitarse/reemplazarse. La válvula de seguridad SÓLO debe ser ajustada por REHOBOT o un taller autorizado por REHOBOT.

Todos los arietes, accesorios y herramientas que se conectan a la bomba deben estar diseñados para una presión de trabajo igual o superior a la presión máxima de trabajo de la bomba.

El tapón de llenado de aceite tiene una válvula de ventilación de aire incorporada que evita la presión excesiva o insuficiente del contenedor de aceite (fig. 10 pos. B).

El motor eléctrico tiene un contacto térmico incorporado que apaga el motor a una temperatura demasiado alta.

Todos los modelos PEP están equipados con:

Tapón de vidrio de nivel para comprobar fácilmente el nivel de aceite (fig. 10 pos. A)

Válvula de retención de bola para mantener la presión incluso cuando la bomba no está activada.

Asa de transporte que también protege el manómetro.

## Solicitud

Para poner en marcha la bomba, conectar la batería (fig. 10 pos. G) y pulsar el botón ON/OFF (fig. 10 pos. G). Los LED de los botones se iluminarán en azul cuando la bomba esté en la posición "ENCENDIDO".

¡NOTA! Después de poner la bomba en la posición "ON", pasan aproximadamente 4 segundos antes de que la unidad de control del motor se ponga en marcha y la bomba se pueda activar con el botón pulsador de control manual (fig. 10 pos. P).

El motor solo se activa cuando se presiona el botón de control manual. Para evitar el funcionamiento accidental, apague siempre la bomba con el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO), especialmente si no está supervisada. Desconecte siempre la batería después de usarla.

Si por alguna razón el motor no deja de girar aunque no se presione el pulsador de control manual (fig. 10 pos. P), desconecte inmediatamente la batería de la bomba.

## Instalación

Conexión de la manguera hidráulica

Conectar la manguera hidráulica utilizando un acoplamiento G 1/4" (Fig. 10, pos. C) o utilizar acoplamientos rápidos REHOBOT.

El tapón de vidrio de nivel (fig. 10 pos. A) se puede cambiar por uno adecuado

Acople G 1/4" y utilícelo como conexión de retorno de aceite. Coloque la bomba en una posición que coloque el tapón de vidrio de nivel a un nivel más alto que el aceite antes de desenroscarlo.

## Purga del sistema hidráulico

Cuando las mangueras o herramientas están conectadas a la bomba, pueden introducir aire en el sistema hidráulico, lo que podría provocar problemas de funcionamiento. Purgue el sistema haciendo funcionar la herramienta o el cilindro durante 3 o 4 ciclos (bombeando hasta que esté completamente extendido y luego soltándolo) sin carga.

Asegúrese de que la herramienta o el cilindro se mantengan más bajos que la bomba para permitir que el aire fluya de regreso al depósito de aceite de la bomba. Puede ser necesario rellenar el aceite dependiendo del volumen de aire en las mangueras conectadas o en la herramienta, ver Llenado de aceite.

## Mantenimiento

Compruebe siempre las mangueras y los cables eléctricos en busca de daños. Nunca utilice una manguera o cable eléctrico dañado.

Si es necesario, lubrique las piezas móviles con grasa de alta calidad.

Limpie la bomba después de cada uso y antes de guardarla.

## Servicio

Por razones de seguridad, es importante que todos los trabajos de servicio y reparación sean realizados por personal capacitado. Si tiene la más mínima duda, póngase en contacto con su distribuidor para obtener información sobre el agente de servicio autorizado más cercano.

¡NOTA! Nunca abra la cubierta del motor ni realice trabajos de servicio o mantenimiento en la bomba sin desconectar primero la batería.

### Llenado de aceite

Verifique el nivel de aceite antes de usar. La forma más sencilla de hacerlo es comprobar el nivel de vidrio en el extremo de la bomba, que muestra el nivel máximo de aceite. Mida siempre el nivel de aceite con el cilindro o la herramienta en la posición más baja o retraída. Para garantizar un funcionamiento eficiente, utilice aceite hidráulico que cumpla con la norma ISO VG 10.

- Coloque la bomba en posición horizontal
- Desenrosque el tapón de llenado de aceite (Fig. 10, pos. B).
- Llene el depósito de aceite a través del orificio de llenado hasta que el aceite alcance el centro del tapón de vidrio de nivel (fig. 10 pos. A).
- Vuelva a enroscar el tapón de llenado de aceite.

## Reciclaje

El aceite hidráulico que se drena durante el servicio debe recogerse y manipularse de acuerdo con las leyes y regulaciones ambientales aplicables.

Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, su servicio de eliminación de residuos o su proveedor.

## Control de presión

El ajuste de la presión máxima se realiza girando el tornillo de ajuste (fig. 10 y fig. 11 pos. F)

Para aumentar la presión, gire en el sentido de las agujas del reloj.

Para reducir la presión, gire en sentido contrario a las agujas del reloj.

¡NOTA! Para bajar la presión de trabajo deseada, primero se debe liberar la presión en la herramienta conectada abriendo la perilla de liberación de la bomba.

¡NOTA! El tornillo de ajuste NO se debe desatornillar por completo hasta que se vea el empaque.

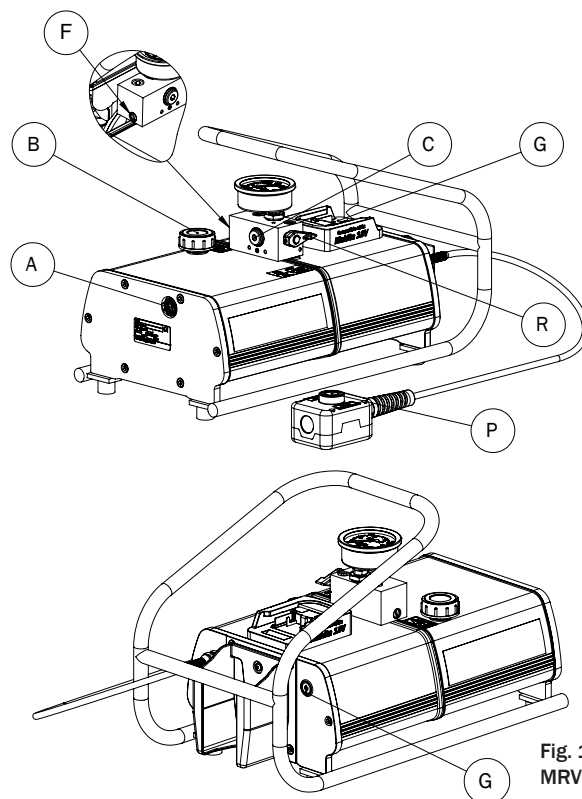
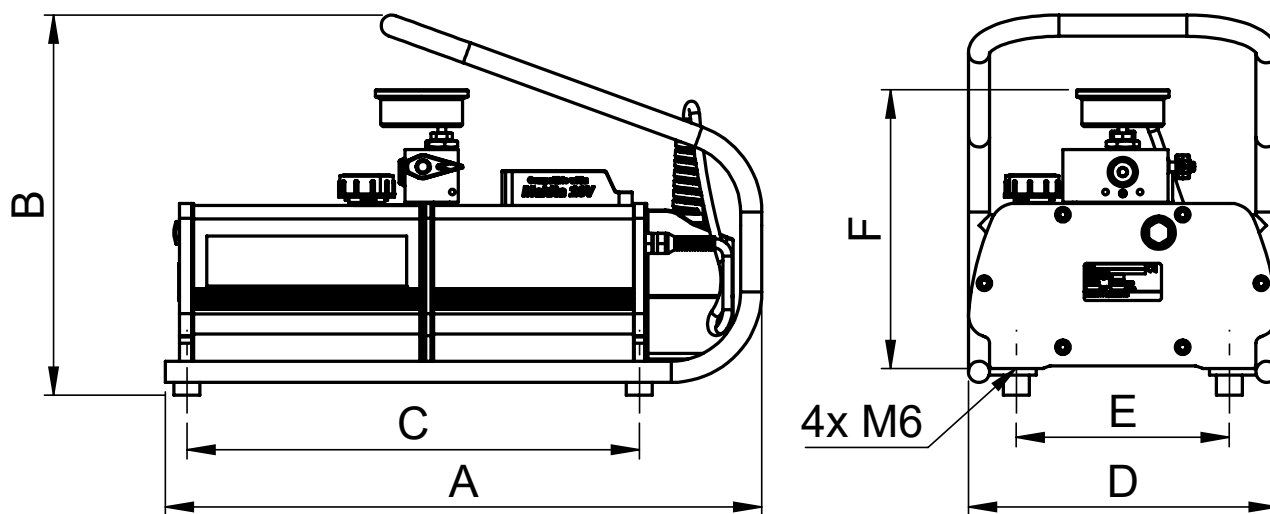
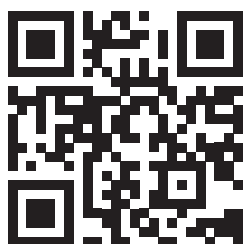
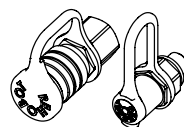
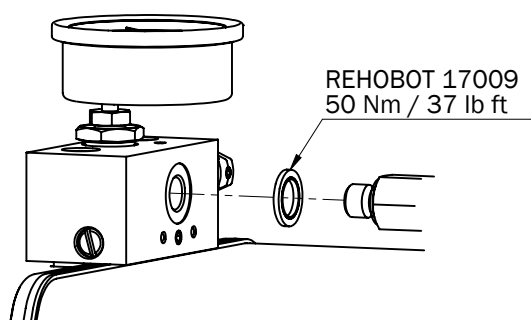


Fig. 10  
MRV



PEP70-2500 MRV

| Unit | A     | B     | C     | D    | E    | F    |
|------|-------|-------|-------|------|------|------|
| mm   | 448   | 286   | 340   | 232  | 160  | 209  |
| in   | 17.64 | 11.26 | 13.39 | 9.13 | 6.30 | 8.23 |



[www.rehobot.se](http://www.rehobot.se)



# REHOBOT®

**SE**

## EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, REHOBOT Hydraulics AB  
 Adress: Skjulstagatan 11A, Box 1107  
 SE-63180 Eskilstuna, SVERIGE

Behörig person: Filip Redéen  
 REHOBOT Hydraulics AB

försäkrar härmed under eget ansvar att följande produkter, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med villkoren i:

2006/42/EC "Machinery Directive"  
 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility".

**NO**

## EF-SAMSVARSERKLÆRING

Vi, REHOBOT Hydraulics AB  
 Adresse: Skjulstagatan 11A, Box 1107  
 SE-63180 Eskilstuna, SVERIGE

Autorisert person: Filip Redéen  
 REHOBOT Hydraulics AB,

erklærer på eget ansvar at følgende produkter som denne samsvarserklæringen gjelder for, er i samsvar med kravene i:

"Machinery Directive" nr. 2006/42/EF  
 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility".

**DK**

## EU-ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE

Vi, REHOBOT Hydraulics AB  
 Adresse: Skjulstagatan 11A, Box 1107  
 SE-63180 Eskilstuna, SVERIGE

Bemyndiget person: Filip Redéen  
 REHOBOT Hydraulics AB,

erklærer hermed under ansvar, at følgende produkter, der er omfattet af denne erklæring, er i overensstemmelse med betingelserne i:

2006/42/EU "Machinery Directive"  
 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility".

**FI**

## Y:N VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me, REHOBOT Hydraulics AB  
 Osoite: Skjulstagatan 11A, Box 1107  
 SE-63180 Eskilstuna, RUOTSI

Valtuutettu edustaja: Filip Redéen  
 REHOBOT Hydraulics AB

vakuutamme yksinomaan omalla vastuullamme, että seuraavat tuotteet, joita tämä vakuutus koskee, täyttävät "Machinery Directiven" 2006/42/EC ja 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility" vaatimukset.

**GB**

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

We, REHOBOT Hydraulics AB  
 Address: Skjulstagatan 11A, Box 1107  
 SE-63180 Eskilstuna, SWEDEN

Authorised officer: Filip Redéen  
 REHOBOT Hydraulics AB

hereby declare under our sole responsibility that the following products to which this declaration relates are in conformity with the requirements of:

2006/42/EC "Machinery Directive"  
 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility".

**DE**

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, REHOBOT Hydraulics AB  
 Adresse: Skjulstagatan 11A, Box 1107  
 SE-631 80 Eskilstuna, SCHWEDEN

Zuständiger Mitarbeiter: Filip Redéen  
 REHOBOT Hydraulics AB

erklären hiermit in Eigenverantwortung, dass folgende, von dieser Erklärung erfassten Produkte den Bestimmungen der „Machinery Directive“ (2006/42/EC) und 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility" entsprechen.

**FR**

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous, REHOBOT Hydraulics AB  
 Adresse : Skjulstagatan 11A, Box 1107  
 SE-63180 Eskilstuna, LA SUÈDE

Personne autorisée : Filip Redéen  
 REHOBOT Hydraulics AB

déclarons par la présente, sous notre seule responsabilité, que les produits suivants couverts par cette déclaration sont en conformité avec les conditions de:

2006/42/CE « Machinery Directive »  
 2014/30/EU « Electromagnetic Compatibility »

**NL**

## EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij, REHOBOT Hydraulics AB  
 Adres: Skjulstagatan 11A, Box 1107  
 SE-631 80 Eskilstuna, ZWEDEN

Bevoegd persoon: Filip Redéen  
 REHOBOT Hydraulics AB

verklaren hierbij geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de volgende producten, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming zijn met de normen in de richtlijn:

2006/42/EG "Machinery Directive"  
 2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility".

**IT**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE**

La REHOBOT Hydraulics AB

Indirizzo: Skjulstagatan 11A, Box 1107  
SE-631 80 Eskilstuna, SVEZIA

Responsabile: Filip Redéen

REHOBOT Hydraulics AB

garantisce sotto la propria responsabilità che gli articoli indicati nella presente dichiarazione sono conformi alle condizioni indicate nella Direttiva:

2006/42/EC "Machinery Directive"

2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility".

**ES**

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Nós, REHOBOT Hydraulics AB

Morada: Skjulstagatan 11A, Box 1107  
SE-631 80 Eskilstuna, SUÉCIA

Pessoa responsável: Filip Redéen

REHOBOT Hydraulics AB

vimos por este meio declarar que o seguinte produto, abrangido pela declaração, se encontra em conformidade com as condições da norma:

2006/42/CE "Machinery Directive"

2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility".

**PT**

**DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD**

Nosotros, REHOBOT Hydraulics AB,

Dirección: Skjulstagatan 11A, Box 1107  
SE-631 80 Eskilstuna, SUECIA

Responsable: Filip Redéen

REHOBOT Hydraulics AB

declaramos por la presente bajo nuestra exclusiva responsabilidad la conformidad de los siguientes productos, a los que se refiere esta declaración, con las disposiciones de la:

2006/42/CE "Machinery Directive"

2014/30/EU "Electromagnetic Compatibility".

*Description and identification of the machinery:*

*Description:*

**Battery Powered Hydraulic pump.**

*Function:*

**Portable, battery powered electric pump unit complete with oil container.**

**PEP-series, 18VDC**

*Model/Type:*

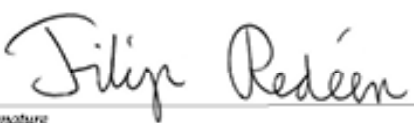
**PEP70-2500MRV, PEP53133**

*Serial number:*

**1400000-001 to 8599999-999**

Eskilstuna, 2025-05-12

*Place and date*

  
*Signature*

**Filip Redéen, President/CEO**

*Clarification of signature and position*

# GARANTI | TAKUU | GUARANTEE | GARANTIE | GARANZIA | GARANTIA | GARANTIA

## SE Garanti

För denna produkt lämnar REHOBOT Hydraulics AB full garanti för tillverknings- och materialfel. Produkten har under tillverkningsprocessen passerat ett antal kontrollpunkter för att säkerställa funktion och kvalitet. Åtagandet gäller ny produkt och är giltigt 12 månader från den dag användaren mottagit produkten. För att garantiersättning skall utgå krävs att kvitto på när produkten köpts kan uppvisas. Garantin gäller under förutsättning att produkten använts på normalt sätt och enligt anvisningar och instruktioner.

## NO Garanti

For dette produktet gir REHOBOT Hydraulics AB full garanti for produksjons- og materialfeil. I løpet av produksjonsprosessen har produktet gjennomgått flere kontrolltester for å sikre funksjonalitet og kvalitet. Garantien gjelder nye produkter, og er gyldig i 12 måneder fra den dagen brukeren mottar produktet. For at garantiersetting skal utgå, må kvittering med kjøpsdato kunne fremvises. Garantien gjelder under forutsetning av at produktet er blitt brukt på normal måte, og i henhold til anvisninger og instruksjoner.

## DK Garanti

REHOBOT Hydraulics AB giver fuld garanti for fremstillings- og materialefej for dette produkt. Produktet har under fremstillingsprocessen passeret et antal kontroltpunkter for at sikre funktion og kvalitet. Garantien dækker kun nye produkter og er gyldig i 12 måneder efter, at kunden har modtaget produktet. Garantien gælder kun, hvis kvittering med angivelse af købsdatoen kan opvises.

## FI Takuu

REHOBOT Hydraulics AB myöntää täille tuotteelle valmistus- ja materiaaivirheet kattavan täyden takuun. Tuotteelle on valmistusprosessin aikana suoritettu useita tarkastuksia, joilla on varmistettu sen toiminta ja laatu. Takuu koskee uutta tuotetta ja on voimassa 12 kuukautta siitä päivästä lukien, jolloin käyttäjä vastaanotti tuotteen. Takuuvaatimusten tueksi on esitettävä kuitti, josta käy ilmi, milloin tuote on ostettu.

## GB Guarantee

REHOBOT Hydraulics AB provide a full guarantee covering manufacturing and material faults. During its manufacture the product has undergone several control checks to ensure its safety, efficiency and quality. The guarantee covers new products only and is valid for 12 months from the day the customer receives the product. Claims under the guarantee can be made only on production of the original receipt of purchase. The guarantee is valid only if the product has been used in the normal way and according to the instructions provided.

## DE Garantie

Für dieses Produkt gewährt REHOBOT Hydraulics AB volle Garantie für Herstellungs- und Materialfehler. Das Erzeugnis hat zwecks Funktions- und Qualitätssicherung während des Fertigungsverfahrens eine Anzahl Kontrollpunkte passiert. Die Gewährleistung gilt für neue Produkte und hat eine Gültigkeitszeit von 12 Monaten von dem Tage an, an dem der Anwender das Erzeugnis erhalten hat. Damit die Garantie Gültigkeit erlangt, muß eine Quittung vorgewiesen werden.

Garantin omfattar t.ex. ej: - skador uppkomna genom normal försiltning eller bristfälligt underhåll - skador uppkomna genom felaktigt handhavande eller överbelastning - modifieringar eller ombyggnader ej godkända av REHOBOT Hydraulics AB - skador uppkomna genom användande av reservdelar som ej är REHOBOT originaldelar. För el- och bensinmotorer som sålts tillsammans med REHOBOT-produkter, baserar sig REHOBOT Hydraulics AB's åtagande på respektive

Garantin omfatter for eksempel ikke: - skader som har oppstått på grunn av vanlig siltasje eller manglende vedlikehold - skader som har oppstått ved feil bruk eller overbelastning - endringer eller ombygninger som ikke er godkjent av REHOBOT Hydraulics AB - skader som har oppstått på grunn av bruk av andre reservedeler enn REHOBOT originaldeler. For el- og bensinmotorer som selges sammen med REHOBOT-produkter, er REHOBOT Hydraulics AB's

Garantien er kun gyldig, hvis produktet er brugt på en normal måde og i henhold til anvisninger og instruktioner. Garantien omfatter f.eks. ikke: - skader opstået ved normal slitage eller mangelfuld vedligeholdelse - skader opstået ved forkert håndtering eller overbelastning - modificering eller ombygning, som ikke er godkendt af REHOBOT Hydraulics AB - skader opstået ved brug af reservedele, som ikke er REHOBOT originale.

Takuu on voimassa sillä edellytyksellä, että tuotetta on käytetty normaalisti tavalla ja annettujen ohjeiden mukaisesti. Takuu ei kata esim.: - normaalisti kulumisesta tai puutteellisesta kunnossapidosta aiheutuneita vikoja - virheellisesti käsitellyistä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vikoja - ilman REHOBOT Hydraulics AB:n hyväksyntää suoritettuja muutoksia ja lisäyksiä - muiden kuin REHOBOT alkuperäisten varaosien käytöstä aiheutuneita vikoja

The guarantee does not cover, e.g.: - damage caused by normal wear or lack of maintenance - damage caused by misuse or overloading - modification or rebuilding not approved by REHOBOT Hydraulics AB - damage resulting from the use of spare parts which are not REHOBOT original parts. For electric and petrol engines sold in conjunction with REHOBOT products, REHOBOT Hydraulics AB's commitment is based upon the guarantee terms of the manufacturer concerned,

werden, aus der das Kaufdatum hervorgeht. Die Garantie gilt unter der Voraussetzung, daß das Erzeugnis auf normale Art und nach den Anweisungen und Instruktionen verwendet wurde. Die Garantie umfaßt z. B. keine durch normalen Verschleiß oder mangelhafte Instandhaltung entstandenen Schäden - durch fehlerhafte Handhabung oder Überbelastung entstandenen Schäden - Änderungen oder Umbauten, die nicht von REHOBOT Hydraulics AB gutgeheißen sind - Schäden, die durch die Verwendung von Ersatzteilen entstanden sind, die keine REHOBOT-Originalteile sind. Für Elektro- und Benzinmotoren, die

tillverkares garantivillkor som bifogas varje produkt. Vid garantianspråk kontakta Din återförsäljare för information angående närmaste auktoriserad serviceverkstad för reparation eller ev. byte. REHOBOT AB påtar sig härutöver inget ansvar.

forpliktelser basert på de respektive produsentenes garantivilkår, som er vedlagt hvert produkt. Ved krav i henhold til garantien kontakter du forhandleren, som kan gi opplysninger om nærmeste autoriserte serviceverksted for reparation eller eventuelt byte. REHOBOT Hydraulics AB påtar seg intet ansvar utover dette.

For de el- og benzinmotorer, som sælges sammen med REHOBOT-produkter, baseres REHOBOT Hydraulics AB's forpligtelser på de pågældende producenters garantivilkår, som vedlægges hvert produkt. Ved påberøbelse af garantien skal De kontakte Deres forhandler for at få information om det nærmeste autoriserede serviceværksted for reparation eller evt. udskiftning. REHOBOT Hydraulics AB påtager sig intet yderligere ansvar.

Yhdessä REHOBOT-tuotteiden kanssa myytyjen sähkö- ja bensiinimoottoreiden osalta REHOBOT Hydraulics AB:n sitoumukset perustuvat ko. valmistajan takuehtoihin, jotka toimitetaan kunkin tuotteen mukana. Esitä takuuvaatimukset jälleenmyyjälesi, jolta saat tiedot lähimmästä valtuutetusta huoltokorjaamosta tuotteen korjaamista tai mahdollista vaihtoa varten. REHOBOT Hydraulics AB ei hyväksy tässä mainittujen lisäksi muita velvoitteita.

enclosed with each product. Claims under the guarantee should be made to your retailer who will refer you to the nearest service workshop for repairs or possible replacement. REHOBOT Hydraulics AB accept no responsibility in addition to this.

gemeinsam mit REHOBOT-Produkten verkauft werden, gelten die Garantiebedingungen des jeweiligen Herstellers, die jedem Produkt beiliegen. Bei Garantieansprüchen wenden Sie sich bitte an Ihren Wiederkäufer wegen Auskünften über die nächste Vertragswerkstatt für Reparaturen oder eventuellen Austausch. REHOBOT Hydraulics AB übernimmt hierüber hinaus keine Verantwortung.

## FR Garantie

REHOBOT Hydraulics AB garantit ce produit contre tous défauts de fabrication et de matériaux. Lors de sa fabrication, le dit produit a été soumis à un certain nombre de contrôles destinés à assurer tant sa qualité que son bon fonctionnement. La présente garantie assortie à tout produit neuf, est valable 12 mois à compter de sa date de livraison. Pour pouvoir la faire jouer, l'acquéreur de ce produit devra être en mesure de prouver la date d'achat de ce dernier. Cette garantie est applicable sous

## NL Garantie

Voor dit produkt geven wij volledige REHOBOT Hydraulics AB garantie op fabriekage- en materiaalfouten. Het product is tijdens de fabricatie een aantal controlepunten gepasseerd ter verzekering van werking en veiligheid. De garantie geldt voor nieuwe producten en is twaalf maanden geldig, gerekend vanaf dat de dag dat de gebruiker het product heeft ontvangen. Voor het verlenen van de garantie wordt vereist dat de kwitantie van de aankoop van het product getoond kan worden.

## IT Garanzia

Questo prodotto è coperto dalla garanzia totale REHOBOT Hydraulics AB per quanto riguarda difetti di materiale o di fabbricazione. Durante la produzione il prodotto è stato sottoposto ad una serie di controlli per assicurare qualità e funzionamento. La garanzia si riferisce a prodotti di nuova costruzione e ha la durata di 1 anno dalla data di acquisto del prodotto. Per la validità della garanzia è indispensabile la ricevuta comprovante la data di acquisto del prodotto stesso.

## ES Garantía

REHOBOT Hydraulics AB garantiza este producto contra defectos de fabricación y del material. Durante el proceso de fabricación, el producto ha sido controlado en varias oportunidades para asegurar su función y calidad. La garantía le asegura un producto nuevo y es válida durante 12 meses a partir de la fecha de recepción del producto por el usuario. Para que la garantía sea válida, es requisito indispensable la presentación del comprobante de compra del producto con indicación de la fecha.

## PT Garantia

REHOBOT Hydraulics AB oferece para este produto uma garantia completa cobrindo defeitos de fabricação e de material. Durante a fabricação o produto foi submetido a diversos testes para assegurar um bom funcionamento e qualidade. A garantia cobre apenas produtos novos e é válida por 12 meses, a partir do dia em que o cliente recebeu o produto. Para se proceder ao reembolso é exigida a exibição do recibo comprovatório da data de compra do produto.

réserve que le produit ait fait l'objet d'une utilisation normale, conformément aux instructions données. Elle ne couvre pas: - les dommages résultant d'une usure normale ou d'un entretien insuffisant - les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une surcharge - les modifications/transformation non agréées par REHOBOT Hydraulics AB - les dommages résultant de l'emploi de pièces de rechange autres que d'origine REHOBOT

De garantie geldt onder voorwaarde dat het produkt op normale manier is gebruikt en volgens de aanwijzingen en instructies. De garantie omvat bijv. niet: - schade ten gevolge van slijtage of gebrekkig onderhoud - schade ten gevolge van foutief gebruik of overbelasting - veranderingen of ombouwingen die niet zijn goedgekeurd door REHOBOT Hydraulics AB - schade ten gevolge van het gebruik van andere dan originele REHOBOT reserveonderdelen.

La garanzia è valida se il prodotto viene usato nei modi previsti per gli usi a cui è destinato, secondo le istruzioni e le indicazioni per l'uso. La garanzia non copre per esempio: - danni provocati da usura normale o da manutenzione carente; - danni provocati da un uso inadeguato od eccessivo del prodotto; - modifiche non approvate per iscritto dalla REHOBOT Hydraulics AB; - danni causati dall'uso di ricambi non originali REHOBOT.

La garantía es válida siempre y cuando el producto sea utilizado normalmente y de acuerdo a las instrucciones y recomendaciones de uso. La garantía no cubre por ej.: - daños ocasionados por desgaste natural o mantenimiento deficiente - daños causados por operación deficiente o sobrecarga - modificaciones o arreglos no aprobados por REHOBOT Hydraulics AB - daños ocasionados por el uso de repuestos no originales de REHOBOT. Para los motores eléctricos y de gasolina vendidos junto con los

En ce qui concerne les moteurs électriques et à essence vendus conjointement avec les produits REHOBOT, REHOBOT Hydraulics AB applique les conditions de garantie de chaque fabricant jointes à chacun des produits en question. En cas de réclamation, veuillez vous mettre en rapport avec votre concessionnaire, afin de connaître l'atelier agréé le plus proche, en vue d'une réparation ou d'un échange éventuel du produit concerné. Faute de respect des conditions ci-dessus énoncées, la responsabilité de REHOBOT Hydraulics AB ne saurait être engagée.

De voorwaarden van REHOBOT Hydraulics AB betreffende de elektro- en benzinmotoren die samen met de REHOBOT-producten worden verkocht, zijn gebaseerd op de garantievoorzieningen van de fabrikanten van de afzonderlijke producten. Deze voorwaarden worden bij elk product bijgevoegd. Voor aanspraak op garantie dient u contact op te nemen met uw dealer voor informatie over de dichtstbijzijnde geautoriseerde servicewerkplaats voor reparatie of eventuele vervanging. Buiten het hier genoemde neemt REHOBOT Hydraulics AB geen verdere aansprakelijkheid op zich.

Per quanto riguarda i motori benzina ed elettrici venduti insieme ad i prodotti REHOBOT, la responsabilità della REHOBOT Hydraulics AB si basa sulle condizioni di garanzia del fabbricante relative a ciascun prodotto. Per eventuali interventi in garanzia contattare il rivenditore per ulteriori informazioni relative all'officina autorizzata REHOBOT per le riparazioni o la sostituzione. La REHOBOT Hydraulics AB non si assume nessuna responsabilità ulteriore oltre a quanto sopra descritto.

productos REHOBOT, la responsabilidad de REHOBOT Hydraulics AB se basa en las condiciones de garantía del fabricante respectivo, adjuntas al producto. En caso de querer beneficiarse de la garantía, tenga a bien dirigirse a su representante para informarse sobre el taller oficial más cercano para reparaciones o cambio. REHOBOT Hydraulics AB no se responsabiliza más que por lo que queda indicado.

os produtos REHOBOT, o compromisso das REHOBOT Hydraulics AB baseia-se nos termos de garantia do respectivo fabricante, anexo a cada produto. Sempre que haja lugar a reclamações, dirija-se ao seu concessionário que o informará acerca de oficina autorizada, para reparação ou possível substituição. REHOBOT Hydraulics AB, não aceita qualquer outro tipo de responsabilidade.